





## Historia

**EDITORIAL  
DON  
BOSCO**

### Dirección:

TTe.  
Fariña  
y  
Cap.  
Figari

### Teléfonos:

(+595  
21)  
22  
34  
23  
/  
(+595  
21)  
22  
34  
82

### QUIÉNES SOMOS?

Editorial  
Don  
Bosco  
es  
una  
unidad  
interna  
dependiente  
de  
la  
Sociedad  
Salesiana

del  
Paraguay,  
de  
la  
Congregación  
Salesiana  
(fundada  
por  
San  
Juan  
Bosco  
el  
8  
de  
diciembre  
de  
1859,  
en  
Turín,  
Italia).

#### **NUESTRA MISIÓN:**

Somos  
una  
empresa  
cristiana  
que  
evangeliza  
la  
cultura  
a  
través  
de  
la  
difusión  
de  
libros  
de  
texto  
para  
todos  
los  
niveles  
de  
la  
enseñanza  
formal  
paraguaya  
y  
de  
libros

de  
contenido  
socio-cultural,  
literario  
y  
profesional  
destinados  
al  
público  
general.

**CATÁLOGO  
ONLINE:**

**Enlaces  
al  
espacio  
web  
de  
la  
Editorial**

**Actualizados  
a  
Junio  
2012**

**NUESTRA  
HISTORIA:**

En  
el  
mes  
de  
mayo  
de  
1983,  
el  
boletín  
salesiano  
ha  
hecho  
una  
reseña  
histórica  
bastante  
acabada  
acerca  
de  
los  
primeros  
años  
de

la  
Editorial  
Don  
Bosco.  
Dada  
su  
importancia,  
dicho  
material  
es  
transcrito  
íntegramente  
en  
las  
siguientes  
líneas:

“Entre  
las  
varias  
ediciones  
castellanas  
de  
la  
antigua  
revista  
JÓVENES,  
que  
se  
editaba  
en  
Barcelona,  
a  
partir  
de  
1957  
también  
se  
hizo  
la  
edición  
paraguaya,  
con  
sólo  
3.000  
ejemplares.  
De  
su  
edición  
y  
distribución  
se

encargaba  
el  
P.  
Ezequías  
Gonzalo,  
quien  
en  
ese  
entonces  
era  
encargado  
de  
estudios  
del  
Seminario  
de  
Ypacaraí.  
El  
P.  
Gonzalo  
aprovechaba  
sus  
periódicas  
visitas  
a  
la  
capital  
para  
promocionar  
y  
colocar  
la  
Revista  
en  
los  
colegios  
y  
en  
las  
contadas  
librerías.  
Esta  
actividad  
dio  
pie  
al  
P.  
De  
Bonis,  
(Inspector  
1959-1965)  
para  
encargarle

al  
P.  
Gonzalo  
la  
fundación  
de  
una  
librería,  
cuando  
sus  
facultades  
auditivas  
en  
creciente  
deterioro,  
le  
dificultaron  
la  
tarea  
de  
dar  
clases  
y  
llevar  
la  
dirección  
de  
estudios  
del  
Seminario.

El  
P.  
Lévera  
acondicionó  
un  
salón  
de  
la  
Escuela  
Técnica,  
en  
la  
esquina  
Tte.  
Fariña  
y  
Cap.  
Figari  
y  
el  
2

de  
Marzo  
de  
1960  
quedó  
abierta  
al  
público  
la  
Librería  
que,  
en  
honor  
de  
nuestro  
Santo  
Patrono,  
pasó  
a  
llamarse  
San  
Francisco  
de  
Sales.

Grande  
era  
el  
vacío  
del  
libro  
en  
Asunción.  
A  
la  
sazón  
había  
un  
centenar  
de  
centros  
comerciales  
que  
se  
hacían  
llamar  
librerías,  
pero  
que  
no  
pasaban  
de



simples  
papelerías  
que,  
al  
inicio  
de  
cada  
año  
escolar  
vendían  
también  
libros  
escolares.  
Sólo  
la  
librería  
de  
la  
Acción  
Católica  
(a  
quince  
cuadras  
de  
distancia)  
vendía  
libros  
de  
orientación  
religiosa.

Para  
cubrir  
este  
vacío,  
la  
primera  
actividad  
fue  
comprometer  
a  
media  
docena  
de  
librerías  
amigas  
a  
formar  
lo  
que  
se  
llamó

Cadena  
de  
la  
Buena  
Prensa.  
La  
Librería  
Salesiana  
les  
proveía  
en  
consignación  
una  
partida  
de  
libros  
sobre  
determinados  
temas:  
familia,  
juventud,  
Sagrada  
Biblia,  
didáctica  
escolar,  
formación  
religiosa...  
Paralelamente  
se  
hacía  
publicidad  
radial  
y  
escrita.  
Por  
tres  
años  
se  
llevó  
adelante  
este  
apostolado,  
pero  
la  
experiencia  
no  
dio  
los  
resultados  
esperados.  
¡Faltaba  
ambiente  
para

**esta  
clase  
de  
lecturas!**

**En  
el  
mes  
de  
julio  
de  
1960,  
el  
Rdmo.  
P.  
Renato  
Ziggiotti,  
Rector  
Mayor,  
bendijo  
solemnemente  
la  
Librería.**

**En  
1962  
se  
procedió  
a  
la  
apertura  
de  
varias  
sucursales,  
dependientes  
de  
la  
Librería  
San  
Francisco  
de  
Sales:  
en  
Concepción,  
en  
el  
Colegio  
Mons.  
Lasagna,  
en  
la  
escuela**

de  
San  
Antonio,  
Mcal.  
Estigarribia,  
Kiosko  
“Mundo  
Mejor”  
(frente  
al  
litoral).  
Tres  
años  
vinieron  
a  
demostrar  
la  
sabiduría  
de  
aquel  
refrán  
popular  
que  
dice:  
“quien  
tiene  
tienda,  
que  
la  
atienda,  
y  
si  
no,  
que  
la  
venda”.

Salvo  
alguna  
excepción,  
la  
experiencia,  
también  
aquí  
fue  
ruinosa  
y  
hubo  
que  
hacer  
el  
traspaso.

Mientras tanto, se fue notando el vacío en el mercado de libros escolares. Salvo excepciones, los textos se reducían a apuntes mimeografiados que, si bien redondeaban el presupuesto de sus autores, por su presentación, carentes de elementales principios didácticos, más contribuían a perder en los alumnos el amor al estudio que no a ayudarlo a progresar en las asignaturas.

Y la Editorial Salesiana se lanzó a la aventura: se puso en contacto con la prestigiosa Editorial S.M. (Marianistas) para la edición paraguaya de los magníficos textos de Ciencias Naturales. Se adaptaron convenientemente a los programas oficiales y a la terminología popular guaraní, y se lanzaron al mercado. Tal ha sido el resultado que hasta unos veinte años después, todavía seguían en vigor, con varias ediciones y reajustes, vez por vez, acorde a los programas cambiantes. Incluso la Editorial F.V.D. (de los Padres Bayoneses) adoptó este procedimiento para los conocidos “Mi Manual”, textos de los grados elementales y para los libros de su propiedad. Hoy es notable la producción de textos escolares y su esmerada presentación en Paraguay; no hay quien no reconozca su importancia como recurso fundamental en la enseñanza tanto elemental como secundaria.

Cuando en 1964 se obtuvo del gobierno alemán un lote de máquinas para la imprenta de la Escuela Técnica Salesiana, se pensó en convertir la Librería S.Fco.de Sales en Editorial Don Bosco, al estilo de las entidades en casi todas las naciones americanas. Sólo fue cuestión de cambiar el nombre, con parecidos objetivos y crecientes servicios. La Librería extendió sus servicios al campo de la Didáctica Escolar con una sección de alquiler de filmas didácticas de catecismo, discoteca religiosa, cartografía, láminas científicas y hasta tuvo la representación de la firma ENOSA (española) para laboratorios escolares.

La Editorial, con la Imprenta a su alcance, incrementó la producción de textos escolares y literatura nacional. A partir de 1965 se creyó conveniente la unidad administrativa de la Editorial con el conjunto de obras que forman el complejo educativo y pastoral del Salesiano (talleres, colegio, parroquia, oratorio). Esta medida, con las exigencias expansionistas de toda la Obra, hicieron que la Editorial quedase económicamente sofocada. No obstante, cuando en 1971 el P. Gonzalo partió a España dejaba la obra en marcha, con prestigio suficiente como para emprender nuevos derroteros.

Estos había de marcarlos la inteligente, prudente y tenaz gestión del P. Gregorio Ayerra, quien pronto tomó el pulso a la Editorial y, salvo un breve tiempo en que fue dirigida por el P. Estaban Kocan, ha puesto la Editorial Don Bosco a la altura de una gran productora de libros, cuya calidad nada tiene que envidiar a los importados del extranjero.”

En el año 1987, la Editorial Don Bosco, que para aquellos años era una de las pocas dedicadas a la venta de libros formativos, fue renovada totalmente, tanto en stock como en mobiliario. La relación de la Editorial Don Bosco con la prensa oral y escrita ha mejorado sustancialmente, lo cual constituyó elemento determinante del éxito en el relanzamiento de la renovada empresa al mercado asunceno. La edición y lanzamiento de libros cuyos autores tienen renombre en el mercado literario nacional, apoyados por la prensa oral, escrita y televisiva también ha colaborado en el posicionamiento de Editorial Don Bosco en un sitio relevante en la mente del público lector de nuestro medio. Paralelamente se organizaban ferias y exposiciones de libros en los principales centros urbanos del país. Los resultados económicos de aquellos años han demostrado que la gestión de la nueva dirección se encontraba en el camino correcto.

Por otro lado, la edición de libros de texto seguía siendo una de las fortalezas de la empresa. Ya en el año 1987, para la promoción de los nuevos textos se contrataron los servicios de un promotor que realizaba las visitas a los profesores en sus respectivos colegios y les mostraba personalmente las bondades de

los materiales didácticos para sus alumnos. Así surgió el departamento comercial de Editorial Don Bosco. A fin de acompañar el trabajo de la promoción en los colegios se realizaban encuentros con los profesores y los autores de los libros. Esas jornadas aglutinaban a centenares de docentes de todo el país y favorecían de manera muy positiva la venta de los libros de nuestro sello editorial.

Rápidamente, la Editorial Don Bosco pasó a constituirse una empresa de renombre internacional. En el año 1992, la Editorial Don Bosco ha recibido la ilustre visita del Delegado Central del Dicasterio de la Comunicación Social de Roma, el Rvdo. P. Carlos Garulo. Esta visita fue muy productiva, ya que a partir de la misma se pudo concretar un encuentro con la Editorial Edebe de Barcelona, en España. Dos representantes de Editorial Don Bosco de Paraguay visitaron las instalaciones de Edebé de Barcelona y se interiorizaron del sistema de trabajo, las técnicas de producción y comercialización. El P. José Aldunate, por entonces gerente de Edebé, ha demostrado total disponibilidad a fin de que los objetivos del viaje fueran totalmente satisfactorios.

De regreso al Paraguay, las nuevas ideas fueron llevadas inmediatamente a la práctica. A raíz de aquel encuentro, fueron estudiadas las posibilidades de adaptación de los libros de Edebé de Barcelona a la realidad paraguaya. El 6 de Julio de 1993, en una carta escrita y firmada por el P. José Aldunate, Edebé autoriza a Editorial Don Bosco de Paraguay la adaptación de sus libros. Posteriormente se comprobó la imposibilidad de dicha adaptación debido al bilingüismo, el cual era un requisito fundamental de la Reforma Educativa que empezaba a implementarse en aquel año. Por otro lado surgió entre los docentes un rechazo hacia los libros de texto extranjeros. Estas razones obligaron a descartar definitivamente la adaptación de materiales foráneos. Sin embargo el sistema de trabajo y la organización de Edebé ha servido de modelo para el afianzamiento de Editorial Don Bosco en el mercado paraguayo.

En el mes de Agosto de 1993 se empezó la refacción del antiguo depósito ubicado encima de la Librería Don Bosco. En ese local fueron habilitadas las oficinas de lo que sería el Departamento de Ediciones de la Editorial. Se instalaron los equipos de computación y en ese mismo año se contrataron profesionales jóvenes a quienes inmediatamente se les encargó la elaboración de los libros para el primero y segundo grados de la primaria.

En el mes de Marzo de 1994 ya salieron al mercado los primeros frutos del nuevo equipo de trabajo. En el campo comercial también se ha convocado a tres nuevos promotores que se dividieron el territorio paraguayo para realizar las visitas de promoción en los colegios.

En el año 1995 el Ministerio de Educación y Cultura llamó a licitación pública a las empresas productoras de libros de texto para las escuelas del Estado. Editorial Don Bosco, en consorcio con la Fundación en Alianza, se presentó y ganó la licitación. En esa oportunidad se han producido textos para los tres primeros grados de la primaria.

A partir del año 1996, Editorial Don Bosco ya se presentó a las sucesivas licitaciones en forma independiente, y en todas fue adjudicada para editar una gran parte de los materiales solicitados.

Hasta el año 1999, Editorial Don Bosco ya ha contribuido con el Ministerio de Educación y Cultura con más de 30 títulos de la primaria, todos presentados y ganados en las diferentes licitaciones. El equipo de ediciones se ha fortalecido y ha ganado mucha experiencia en todo este proceso, constituyéndose en una verdadera escuela de producción de textos escolares.

A partir del año 2000, el mercado paraguayo del libro de texto ha sido favorecido con la incursión de muchas otras editoriales en libre competencia, ampliando la oferta de materiales didácticos, lo cual trajo

como consecuencia el mejoramiento de la calidad de los libros ofertados. Editorial Don Bosco ha asumido el desafío coyuntural y sigue produciendo hasta hoy día numerosos libros para la enseñanza formal, perfeccionando día a día la calidad de su producción acorde a la demanda de los agentes educativos del Paraguay. Desde el año 2000 hasta el 2009, Editorial Don Bosco ha aportado 370 nuevos libros a la oferta de libros nacionales.

**>> Ir al Museo en PortalGuarani.com <<**